

Песни из „Вильгельма Мейстера“  
I. МИНЬОНА И АРФИСТ

Перевод М. Павловой

Ноты с сайта - [www.notarhiv.ru](http://www.notarhiv.ru)

Gesänge aus „Wilhelm Meister“  
I. MIGNON UND HARFNER

Январь 1826 г.

Langsam [Медленно]  
Миньона

**Langsam [Медленно]**  
Миньона

Арфист  
Нар *pp*

Январь 1826 г.

Тот, кто страдал, поймет, как стражду  
Nur wer die Sehn-sucht kennt, weiß, was ich

Тот, кто страдал поймет,  
Nur wer die Sehn-sucht kennt,

ны - не; ТОТ, кто страдал, поймет,  
lei - de, nur wer die Sehn-sucht kennt,

как стражду ны - не, ТОТ, кто страдал  
weiß, was ich lei - de, nur wer die

как страж - ду ны - не,  
weiß, was ich lei - del

- дал, пой - мет,  
Sehn - sucht kennt,

как страж - ду ны - не,  
weiß, was ich lei - del

p

pp

и длит - ся день, как год,  
Al - lein und ab - ge - trennt

в мо - ей пу -  
von al - ler

и длит - ся день, как год,  
Al - lein und ab - ge - trennt

в мо -  
von

[simile]

сты - не.  
Freu - de,

Взгля - ну на не - бо - свод - то -  
seh ich ans Fir - ma - ment nach

ей пусты - не.  
al - ler Freu - de,

Взгля - ну на не - бо - свод - то -  
seh ich ans Fir - ma - ment nach

ска на - хлы - нет...  
je - ner Sei - te.

ска на - хлы - нет...  
je - ner Sei - te.

f

*pp*

Aх, кем лю - би - ма я, тот на чуж - би - не,  
Ach, der mich liebt und kennt, ist in der Wei - te,

Aх, кем лю - би - ма я, тот на чуж - би - не,  
Ach, der mich liebt und kennt, ist in der Wei - te,

*pp*

ах, кем лю - би - ма я,  
ach, der mich liebt und kennt,

ах, кем лю - би - ма я,  
ach, der mich liebt und kennt,

*cresc.*

*pp*

тот на чуж - би - не.  
ist in der Wei - te.

тот на чуж - би - не.  
ist in der Wei - te.

*ff*

*p*

*dim.*

*pp*

Че - ло - вог - не,  
*Es schwindelt mir,*

и толь - ко серд - це  
*es brennt mein Ein - ge -*

И толь - ко серд - це сты - нет...  
*es brennt mein Ein - ge - wei - de,*

*f*

*p*

*f*

*cresc.*

стyx - нет,  
wei - de,

и толь - ко серд - це стyx - нет.  
es brennt mein Hin - ge - wei - de.

Че - ло - в ог - не, и толь - ко серд - це стyx - нет.  
es schwin - delt - mir, es brennt mein Hin - ge - wei - de.

*sf* > *cresc.*

*ff* > *dim.*

Кто знал то -  
Nur wer die

Кто знал то - ску, пой - мет,  
Nur wer die Sehn - sucht kennt,

- ску, пой - мет,  
Sehn-sucht kennt, как стражду ны - не,  
weiß, was ich lei - de,

как страж - ду ны - не,  
weiß, was ich lei - de, кто знал то -  
nur wer die

КТО  
nur

знал то - ску, пой - мет,  
wer die Sehn - sucht kennt,

- ску, пой - мет,  
Sehn - sucht kennt,

как weiß, страж - ду ны  
weiß, was ich lei

f

pp

v

как страж - ду ны - не, страж - ду ны - не!  
weiß, was ich lei - de, was ich lei - del

- не,  
- de,

как страж - ду ны - не!  
weiß, was ich lei - del

v

v

dim.